

*„Trau“
„Hriller Bächel“
gewidmet*

„Der Maria Wiegenlied“

„Virgin Mary's cradle song.“

Aus dem Spanischen von Lopez de Vega.

Deutsch von GÜNTHER WALLING. (Dresden.)

English by FRANK SILLER. (Milwaukee.)

kouponiert
für

eine Singstimme mit Begleitung des Pianoforte

VON

FRANZ CURTI.

Op. 16.

Pr. M 1,50.

*Eigenthum und Verlag für alle Länder
der*

EDITION PRAEGER & MEIER IN BREMEN

Der Maria Wiegenlied.

Virgin Mary's cradle song.

Franz Curti, Op. 16.

Sanft und ruhig.

Singstimme.

p
En - gel, die lind um Pal - men ihr wal - let,
An - gels that soft' neath palm - trees are fly - ing,

Pianoforte.

p
Ped. *

cresc.

mf

macht, dass der Wind in den Wip - feln ver - hal - let, hal - tet die Zwei - ge, es
guard that a - loft all the winds cease their sigh - ing, hold still the bran - ches, sweet

cresc.

mf

Ped.

dimin.

schlum - mert mein Kind, es schlum - mert mein Kind, es
slum - bers my child, sweet slum - bers my child, sweet

dimin.

rit.

a tempo

schlum - mert mein Kind.
slum - bers my child.

rit.

a tempo

ppp

p

Pal - men von Beth - le - hem, wie ihr er - brau - set,
 Palm - trees of Beth - le - hem, how ye are roa - ring,

mf

Pal - men von Beth - le - hem, wie ihr er - brau - set,
 Palm - trees of Beth - le - hem, how ye are roa - ring!

f

wie ihr im Win - de zor - nig heut sau - set, wand - le in Säu - seln
 Is the mad tem - pest o - ver you soaring? Gale, change to whis - pers

dein Zür - nen, o Wind,
 thy loud voice not wild,
 rau - schet nicht ihr Zwei - ge,
 rush through the tree - tops,

pp

rau_schet nicht ihr Zwei_ge, es schlum_mert mein Kind, es
rush through the tree_tops, sweet slum_bers my child, sweet

pp

rit.

schlum_mert mein Kind, es schlum_mert mein Kind, mein
slum_bers my child, sweet slum_bers my child, my

rit.

*ped. * ped. * ped. **

a tempo *pp*

Kind. Ach, nach des Schlum_mers
child. Ah, for sweet slum_ber

a tempo *pp*

*ped. * ped.*

cresc.

trüs_ten-der La_be sehn_te sich, mü_de vom Wei_nen, der Kna_be,
won_der_ful bles_sing yearn_eth the ti_red child, I am ca_res_sing.

cresc.

mf Sor - ge der Er - de im Trau - me zer - rinnt, rauscht nicht, ihr Zweige, es -
dimin. earth - ly cares ea - sy by dreams are beguiled, hush, o ye tree - tops, sweet

rit. schlum - mert mein Kind, slum - bers my child.
a tempo

Käl - te droht grim - mig den Kna - ben zu we - cken, Käl - te droht grimmig
Dampness and chill air a - bout the boy ho - ver, dampness and chill air

den Kna - ben zu we - cken, wo - mit nur kann ich schützend ihn de - cken?
a - bout the boy ho - ver, what can I do, him war - mer to co - ver?

Schir - men - de - Eu - gel, um - schwe - bet ihu lind,
 Ah, guard - ing an - gels, des - cend soft and mild,

hal - tet die Zwei - ge, hal - tet die Zwei - ge,
 hold down the bran - ches, hold down the bran - ches,

ppp

lasst schlum - mern mein Kind, lasst schlum - mern mein Kind, lasst
 let slum - ber my child, let slum - ber my child, let

rit. molto
 schlum - mern mein Kind, mein Kind.
 slum - ber my child, my child

rit. molto

pp